

**說明 NOTES**

此圖根據第 SCL-G03 號圖則制訂，分別以啡色及綠色標明將暫時改動的車公廟路路段及部分顯徑巴士總站，及分別以紅色、黃色、藍色和杏色標明將暫時封閉的部分車公廟路、顯徑街、徑口路及連接前新界南動物管理中心和車公廟路的道路路段。

THIS DRAWING IS PREPARED BASED ON DRAWING NO. SCL-G03 AND IS INTENDED TO SHOW THE TEMPORARY ALTERATION OF THE SECTION OF CHE KUNG MIU ROAD AND THE PART OF HIN KENG BUS TERMINUS (HIGHLIGHTED IN BROWN AND GREEN RESPECTIVELY), AND THE TEMPORARY PARTIAL CLOSURE OF SECTIONS OF CHE KUNG MIU ROAD, HIN KENG STREET, KENG HAU ROAD AND THE ROAD CONNECTING EX-NEW TERRITORIES SOUTH ANIMAL MANAGEMENT CENTER AND CHE KUNG MIU ROAD (HIGHLIGHTED IN RED, YELLOW, BLUE AND BEIGE RESPECTIVELY).

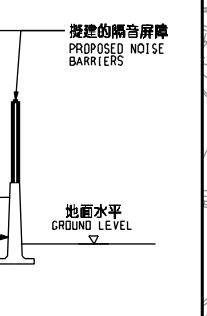
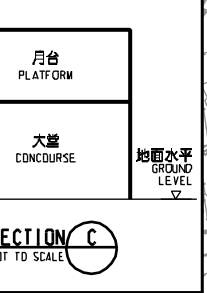
在工程進行中部分現有在顯田遊樂場的設施將會拆卸及完工後重置

PART OF THE EXISTING FACILITIES AT HIN TIN PLAYGROUND TO BE DEMOLISHED DURING CONSTRUCTION AND REPROVISIONED AFTER CONSTRUCTION.

擬建在顯徑的鐵路車站的大約位置  
APPROXIMATE LOCATION OF PROPOSED RAILWAY STATION AT HIN KENG

擬建的緊急救援通道的大約位置  
APPROXIMATE LOCATIONS OF PROPOSED EMERGENCY ACCESSES

擬建的通風井的大約位置  
APPROXIMATE LOCATION OF PROPOSED VENTILATION SHAFT



擬建的隔音屏障的大約位置  
APPROXIMATE LOCATIONS OF PROPOSED NOISE BARRIERS

足球場  
FOOTBALL FIELD

顯田遊樂場  
HIN TIN PLAYGROUND

在工程進行中及完工後部分現有的遊樂場將會修改或暫時封閉  
PARTS OF THE EXISTING PLAYGROUND TO BE MODIFIED OR TEMPORARILY CLOSED DURING AND AFTER CONSTRUCTION

擬建的緊急車輛通道的大約位置  
APPROXIMATE LOCATION OF PROPOSED EMERGENCY VEHICULAR ACCESS

擬建的車站入口的大約位置  
APPROXIMATE LOCATION OF PROPOSED STATION ENTRANCE

現有的新界南動物管理中心及沙田植物檢疫站將會拆卸及重置在其他地方  
EXISTING NT SOUTH ANIMAL MANAGEMENT CENTRE AND SHA TIN PLANT QUARANTINE STATION TO BE DEMOLISHED AND REPROVISIONED AT OTHER LOCATIONS

擬建的鐵路高架橋的大約位置  
APPROXIMATE LOCATION OF PROPOSED RAILWAY VIADUCT

接駁線  
MATCH LINE  
延續部分參閱圖號 SCL-G02  
FOR CONTINUATION  
SEE DRAWING NO. SCL-G02

接駁線  
MATCH LINE  
延續部分參閱圖號 SCL-G04  
FOR CONTINUATION  
SEE DRAWING NO. SCL-G04

**圖例 LEGEND**

- 方案界線  
BOUNDARY OF THE SCHEME
- 擬建的車站及其他鐵路設施(地下)  
PROPOSED RAILWAY STATION AND OTHER RAILWAY FACILITIES (UNDERGROUND)
- 擬建的車站 / 車站入口 / 通風大樓 / 通風井 / 其他鐵路設施永久建築物  
PROPOSED RAILWAY STATION/STATION ENTRANCES/VENTILATION BUILDINGS/VENTILATION SHAFTS/OTHER RAILWAY FACILITIES OR PERMANENT STRUCTURES
- 現有的車站及其他鐵路設施  
EXISTING STATION AND OTHER RAILWAY FACILITIES
- 擬採用鑽挖或鑽掘的鐵路設施或隧道(地下)  
PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNEL BY BORED/MINED/DRILL AND BLAST METHOD (UNDERGROUND)
- 擬採用明挖或明挖覆蓋的鐵路設施或隧道(地下)  
PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNEL BY CUT-AND-COVER METHOD (UNDERGROUND)
- 可能永久封閉的道路(包括行車道、行人徑及露天地方) WHICH MAY BE CLOSED PERMANENTLY
- 擬設置的臨時設施  
PROPOSED TEMPORARY WORKS AREA FOR SITE FACILITIES
- 擬於政府擁有的海岸地段設置的臨時工程(可在其上進行填海工程(非為形成土地)及其他工程)  
PROPOSED TEMPORARY WORKS AREA FOR SITE FACILITIES ON GOVERNMENT FORESHORE OR SEA BED (COVER OR UPON WHICH RECLAIMATION (NOT FOR THE PURPOSE OF FORMING LAND) OR OTHER WORKS MAY BE CARRIED OUT)
- 擬設的行人天橋 / 扶手電梯 / 升降機 / 樓梯  
PROPOSED FOOTBRIDGE/ESCALATOR/LIFT/STAIRCASE
- 擬設的行人通道  
PROPOSED COVERED WALKWAY
- 擬於政府擁有的海岸地段採用明挖法填海的鐵路設施或隧道(可在其上進行填海工程(非為形成土地)及其他工程)  
PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNEL BY CUT-AND-COVER METHOD ON GOVERNMENT FORESHORE OR SEA BED (COVER OR UPON WHICH TEMPORARY RECLAIMATION (FOR THE PURPOSE OF FORMING LAND) OR OTHER WORKS MAY BE CARRIED OUT)
- 擬於政府擁有的海岸地段採用明挖法填海的鐵路設施或隧道(包括天橋 / 通風井)  
PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNEL (INCLUDING PROTECTION LAYER/ROCK ARMOUR) BY IMMEDIATE TUBE METHOD ON GOVERNMENT FORESHORE OR SEA BED (COVER OR UPON WHICH RECLAIMATION (NOT FOR THE PURPOSE OF FORMING LAND) OR OTHER WORKS MAY BE CARRIED OUT)
- 擬於政府擁有的海岸地段採用明挖法填海的鐵路設施或隧道(包括天橋 / 通風井)  
PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNEL (UNDERGROUND) AT PROTECTION STRUCTURES
- 擬供沙田中環及另一項正在規劃的鐵路項目(另一項鐵路項目)使用填海(地下) / 車站 / 車站入口 / 通風大樓 / 通風井 / 其他鐵路設施永久建築物(下稱「設施」)  
PROPOSED RAILWAY TUNNEL (UNDERGROUND)/RAILWAY STATION/STATION CONCOURSE/STATION ENTRANCES/VENTILATION BUILDINGS/VENTILATION SHAFTS/OTHER RAILWAY FACILITIES OR PERMANENT STRUCTURES (HEREINAFTER REFERRED TO AS "THE FACILITIES") FOR SHATIN TO CENTRAL LINK AND ANOTHER RAILWAY PROJECT UNDER PLANNING (HEREINAFTER REFERRED TO AS "ANOTHER RAILWAY PROJECT"). THE LAYOUT OF THE FACILITIES IS GAZETTED UNDER ANOTHER RAILWAY PROJECT.
- 受影響的政府擁有的海岸地段  
APPROXIMATE EXTENT OF AFFECTED GOVERNMENT FORESHORE OR SEA BED

**一般說明 GENERAL NOTES**  
1. 有關一般說明參閱圖號 SCL-G01.  
FOR GENERAL NOTES, REFER TO DRAWING NO. SCL-G01.

更改表  
TABLE OF AMENDMENTS

日期	類別	由	對	說明	
REV	DATE	BY	SUB	APP	DESCRIPTION

**SIGNED**

簽發日期 DATE OF ISSUE: 21/4/2015

簽發人 APPROVED FOR ISSUE: 曾榮平 FRANKIE Y P CHOU

總工程師 / 鐵路發展(1-3) CHIEF ENGINEER / RAILWAY DEVELOPMENT (1-3) HIGHWAYS DEPARTMENT

圖則名稱 DRAWING TITLE:  
**鐵路條例(第519章)**  
**沙田至中環線**  
暫時改動車公廟路路段及部分顯徑巴士總站，以及暫時封閉車公廟路、顯徑街、徑口路及連接前新界南動物管理中心和車公廟路的道路路段  
RAILWAYS ORDINANCE (CHAPTER 519)  
SHATIN TO CENTRAL LINK  
TEMPORARY ALTERATION OF A SECTION OF CHE KUNG MIU ROAD AND A PART OF HIN KENG BUS TERMINUS AND TEMPORARY CLOSURE OF SECTIONS OF CHE KUNG MIU ROAD, HIN KENG STREET, KENG HAU ROAD AND ROAD CONNECTING EX-NEW TERRITORIES SOUTH ANIMAL MANAGEMENT CENTER AND CHE KUNG MIU ROAD

圖號 DRAWING NO.: SCL/G03/0037/2  
比例 SCALE: 1:1000 (A1)  
或如顯示 AS SHOWN

香港特別行政區政府  
THE GOVERNMENT OF THE HONG KONG SPECIAL ADMINISTRATIVE REGION

路政署  
HIGHWAYS DEPARTMENT

鐵路拓展處  
RAILWAY DEVELOPMENT OFFICE

PLOT DRW: ...  
PRINTED BY: ...  
FILE NAME: ...